

1. Напишите следующие глаголы в форме причастий.

	Причастие I	Перфектное причастие I	Причастие II
<i>Пример:</i>	<i>doing</i>	<i>having done</i>	<i>done</i>
finish			
speak			
leave			
give			
ask			

2. Переведите словосочетания, обращая внимание на причастия.

the plant manufacturing bricks, bricks manufactured at this plant, manufacturing bricks;

using new materials, the bricklayers using a new method, new materials used by engineers;

a new house built recently, building the house, the workers building the house;

3. Переведите на английский язык.

явления, изучаемые физиками – физики, изучающие это явление – изучая эти явления;

дорога, построенная за городом – рабочие, строившие эту дорогу – строя эту дорогу;

отправляя документы – документы, отправленные вчера – человек, отправивший документы.

4. Подчеркните в скобках нужную форму.

1. (Looking, looked, look) through some magazines, I came across an interesting article about UFOs.
2. Here is the post (receiving, receive, received) yesterday.
3. Do you know the man (work, working, worked) in the garden?
4. The book (write, writing, written) by this scientist is very interesting.
5. The wall (surrounding, surround, surrounded) the house was very high.
6. "How do you like the film?" he asked, (turn, turning, turned) towards me.
7. While (crossed, cross, crossing) the street, one should first look to the left and then to the right.
8. People watching a performance are (call, calling, called) an audience.
9. He stood (watch, watched, watching) the people who were coming down the street shouting.

5. Переведите на английский язык, употребляя герундий:

Пример: У меня нет надежды увидеть его скоро. - *I have no hope of seeing him soon.*

1. Нет смысла делать эту работу сейчас.
2. Я не смогу перевести эту статью, не посмотрев нескольких слов в словаре.
3. Он был занят переводом какой-то статьи, когда я пришел.
4. Имеются специальные станки для обработки металла.
5. У вас нет причины говорить это.
6. Ему удалось закончить свои исследования вовремя.
7. Он против того, чтобы использовать эти кирпичи для строительства гаража.
8. Планируя свою дальнейшую работу, вы должны учесть эти результаты.

6. Переведите предложения, обращая внимание на инфинитив.

1. I agree with Mary that this really ought to have been addressed earlier.
2. A man must have something bigger than himself to believe in.
3. The next thing to be done is to move away from this house.
4. It was too hot to go out into the town. Indeed, she had nowhere to go.
5. He had been one of the first to become interested in the development of the street-car system.
6. He was a man to attract immediate sympathy.
7. His age was difficult to guess.
8. To make the real decisions one's got to have the real power.
9. He knew he must say anything at all in order to establish communication with her.

Сложное дополнение (Complex object)

Конструкция сложное дополнение (объектный инфинитивный оборот, Complex Object) представляет собой сочетание существительного в общем падеже или личного местоимения в объектном падеже и инфинитива. (неличной формы глагола, отвечающей на вопрос «что делать?») или герундия (неличной формы глагола с окончанием -ing, имеющей свойства глагола и имени существительного). Эта конструкция строится по следующей схеме:

(подлежащее) + (глагол-сказуемое) + объект или субъект + инфинитив

COMPLEX OBJECT (objective with the infinitive)

somebody	want(s)	<u>noun/</u>	to do smth
	expect(s)	<u>pronoun object:</u>	
	wish		
	like	you	
	would like	us	
	hate	them	
	believe	him	

	suppose know think understand consider find allow	her me the man Mike	
	let(s) * make(s)		do smth
	<u>Verbs of perception:</u> hear(s) see(s) feel(s) watch(es) notice(s)		do (doing) smth

My mother **expects** us **to arrive** early.

I will **make** him **do** what he must do.

She **has** never **seen** Galina Ulanova dance.

I can **hear** Mary **playing** the piano next door.

*Обратите внимание на использование инфинитива в пассиве. Если основной глагол стоит в пассиве, то глаголы let и make будут стоять с частичкой to.

Active: Mother made me eat the soup.

Passive: I was made to eat the soup.

Active: Father let me drive his car.

Passive: I was allowed to drive the car.

Нужно также запомнить, что после глаголов чувственного восприятия основной глагол тоже используется без частицы to. К глаголам чувственного восприятия относятся глаголы feel, hear, see, observe, watch etc.

Пример:

We noticed Ann read the book.

I heard her sing.

She felt the wind blow on her face.

The children watched puppies run.

Иногда после этих глаголов можно использовать причастие настоящего времени (Participle I).

Пример:

I heard her singing in the bathroom.

Granny watched the children playing in the yard.

Отличить эти два использования несложно. Если мы говорим о завершенном действии целиком, то нужно использовать инфинитив, а если только о части действия (или незавершенном действии), тогда нужно использовать причастие.

Пример:

Я видел, что он пришел. – I saw him come.

Я видел, что он возвращается. – I saw him coming.

Рассмотрим примеры предложений в английском языке с конструкциями Complex Object:

I want my granny to take me to the circus. - Я хочу, чтобы моя бабушка сводила меня в цирк.

Miss Bright believed Brown to have stolen the money. - Мисс Брайт считала, что Браун украл деньги.

They expected him to be caught by the police. - Они думали (ожидали), что его поймают полиция.

Margaret believes Elizabeth to be very bright. - Маргарита считает Елизавету очень умной

We noticed the woman enter the house through the back door. - Мы заметили, как женщина вошла через заднюю дверь.

I did not hear her say this because she spoke in a soft voice. - Я не слышал, как она это сказала, потому что она говорила тихо.

Как видно из указанных предложений, Complex Object в английском языке переводится придаточным дополнительным предложением, вводимым союзами «как», «что», «чтобы».

Существительное или местоимение в этом сложном дополнении соответствует подлежащему, а инфинитив – сказуемому придаточного предложения.

Из всех вышеприведенных предложений следует, что в конструкции Complex Object есть вводная часть (я знаю, мы видели, он полагает, я слышу) и придаточная часть (остальная часть предложения).

Инфинитив при переводе каждый раз «исчезает».

В русской версии ему соответствует глагол в какой-либо личной форме (to take – «сводила», to have stolen – «украл», to catch – «поймает»).

Инфинитив в таких конструкциях при переводе согласуется с предшествующим глаголом-сказуемым, в наших примерах это глаголы «хочу», «считала», «думали» и т.д.

Кроме того, при переводе нам во всех случаях, кроме одного, потребовались союзы «что», «чтобы», «как»: «... хочу, чтобы...», «...считала, что...» и т.д.

Упражнения

1. Составьте как можно больше предложений, используя слова в таблице, переведите предложения на русский язык.

I	let(s)	her son	screw in a new bulb.
She	let		unscrew a fused bulb.
They			light a candle.
			plug in the iron.
			leave for London.

2. Соедините два простых предложения в одно простое, используя COMPLEX OBJECT.

Пример: I think that the flat is very cosy. - I think the flat to be very cosy.

1. He saw her. She burst into tears.
2. I haven't heard him. He called my name.
3. The nurse watched the boy. The boy cried.
4. I felt his hand. His hand shook.
5. We saw a man. The man pulled the door open.

3. Прочитайте и озаглавьте текст.

Cement is a key material in construction. It consists of a very fine powder. When water is added to cement, a chemical reaction occurs, and the cement begins to set. The most widely used cement-based material is concrete, which is made from cement, fine aggregate (sand), coarse aggregate (gravel) and water. After concrete has set, it needs time to reach its structural strength - the strength needed to perform effectively. Generally, engineers consider that this strength is reached after 28 days.

Concrete mix designs, which are specified by engineers, state the proportions of cement, fine aggregate and coarse aggregate to be used for specific structures. For mixing precise quantities proportions are measured by weight. Mix designs also specify the water-cement ratio. Excess water reduces the strength of concrete.

But as drier concrete is more difficult to work with, an additive (a plasticizer) is often used. This helps the concrete to flow more easily. Other additives can also be used.

4. Составьте как можно больше словосочетаний и переведите их.

chemical	water
fine	strength
coarse	reaction
structural	design
mix	aggregate
excess	powder

5. К словам в левой колонке подберите определения из правой.

1. strength	a. the ability of a material to be changed in shape permanently.
2. plasticity	b. the ability of a material to be reshaped in all directions without cracking
3. ductility	c. the ability of a material to change shape (deform) usually by stretching along its length.
4. tensile strength	d. the ability of a material to stretch without breaking or snapping.
5. malleability	e. the ability of a material to stand up to forces being applied without it bending, breaking, shattering or deforming in any way.
6. toughness	f. the ability of a material to absorb force and flex in different directions, returning to its original position.
7. hardness	g. a characteristic of a material that does not break
8. conductivity	
9. elasticity	

	<p>or shatter when receiving a blow or under a sudden shock.</p> <p>h. the ability of a material to resist scratching, wear and tear and indentation.</p> <p>i. the ability of a material to conduct electricity.</p>
--	---

Прочитайте и переведите текст. Выполните задания к тексту.

Natural and man-made building materials

Building material is any material which is used for construction purposes. Many naturally occurring substances, such as clay, rocks, sand, and wood, even twigs and leaves, have been used to construct buildings. Apart from naturally occurring materials, many man-made products are in use, some more and some less synthetic. The manufacture of building materials is an established industry in many countries and the use of these materials is typically segmented into specific specialty trades, such as carpentry, insulation, plumbing, and roofing work. This reference deals with habitats and structures including homes.

Building materials can be generally categorized into two sources, natural and synthetic. Natural building materials are those that are unprocessed or minimally processed by industry, such as lumber or glass. Synthetic materials are made in industrial settings after much human manipulations, such as plastics and petroleum based paints. Both have their uses.

Natural materials

Mud, stone, and fibrous plants are the most basic building materials, aside from tents made of flexible materials such as cloth or skins. People all over the world have used these three materials together to create homes to suit their local weather conditions. In general stone and/or brush are used as basic structural components in these buildings, while mud is used to fill in the space between, acting as a type of concrete and insulation.

A basic example is wattle and daub mostly used as permanent housing in tropical countries or as summer structures by ancient northern people.

I. Найдите эквиваленты:

- 1) construction purpose
 - 2) naturally occurring substances
 - 3) man-made products
 - 4) manufacture
 - 5) carpentry
 - 6) plumbing
 - 7) insulation work
 - 8) unprocessed
 - 9) industrial setting
 - 10) fibrous plant
-
- a) изоляционные работы
 - b) цель строительства
 - c) волокнистое растение
 - d) водопроводное дело
 - e) вещества природного происхождения
 - f) промышленная установка
 - g) продукция, сделанная людьми
 - h) необработанный
 - i) плотничные работы
 - j) производство

II. Ответьте на вопросы:

- 1) What natural substances have been used to construct buildings?
- 2) What are specific specialty trades of the manufacture of building materials?
- 3) What sources can be all building materials categorized into?

- 4) What is the difference between natural and synthetic materials?
- 5) What are the most basic natural building materials?